СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ, РІК XXXVIII. Ч. 84. Джерзи Сіті, Н. Дж., пятниця, 11 квітня 1930. VOL. XXXVIII. No. 84. Jersey City, N. J., Friday, April 11, 1930. THREE CENTS.

ПРОТИ РЕЛІҐІЙНИХ ЛАБІЇСТІВ

ВАШИНҐТОН. — Конгресмен Тинкгем, зізнаючи перед сенатським лабіїстичним комітетом, назвав Методиську Раду Тверезости найбільш погубним лабіїстичним тілом. В тойсамий спосіб заатакував він і Федеральну раду церков Христа в Америці.

Обі ті церковні організації, говорив Тинкгем, нарушують своєю діяльністю принципи американської свободи й конституції. Вони удержують у Вашингтоні свої лабіїстичні бюра і впливають усіми способами на американське законодавство. Супроти цього, говорив далі Тинкгем, не ходить тут так про їхню боротьбу за прогибіцію як про те, що вони нарушують принципи відділення держави від церкви.

Тинкгем наводив ріжні факти, щоби доказати правдивість своїх тверджень. А наконець підчеркнув, що обі організації одержують великі суми грошей від банкирів і фабрикантів, бо самі вірні дають дуже мало.

БУДЕ МАТИ ДОБРУ Й ДЕШЕВУ ПРИСТАНЬ.

ВАШИНҐТОН. — Уряд згодився відступити містови Филаделфії „Гоґ Айленд", велику филаделфійську пристань, побудовану підчас війни за суму $53,000,000. Місто перебере велику площу і всі варстати за суму $3,000,000.

На тім місці буде побудована модерна пристань для літаків і кораблів, а також залізнича стація.

ПРИЧИНИ БЕЗРОБІТТЯ.

НЮ ЙОРК. — Джулюс Барнес, голова Гуверової „Нешенел Бизнес Сорвей Конференс", говорив підчас лончу в готелі Амбасадор до 350 визначних промисловців на тему безробіття. Він заявив, що Америка набула тепер щодо цеї проблеми великої практики. Щоб усунути безробіття, треба вживати в майбутности більш раціональних і наукових метод у продукції і розподілі. Барнес є тої думки, що теперішне безробіття було випливом двох факторів: сезонового безробіття і технольоґічного, спричиненого введенням уліпшених машин.

25 ЦЛОВИХ ХАБАРНИКІВ.

Ю ЙОРК. — Френк Ібл, цловий комішенер з Вашинґтону, подає, що на підставі доходжень звільнено зі служби 25 цлових інспекторів, запідозрених у хабарництві. Ібл каже, що запідозрені становлять усього пів процент зпонад 3,000 інспекторів, котрі заняті в нюйорській пристані.

ДОБАЧУЄ ЗЕДИНЕНУ ЕВРОПУ.

ПРИНСТОН (Ню Джерзи). — Волф фон Деваль, редактор заграничного відділу часопису „Ді Франкфуртер Цайтунг", говорив тут на тему економічного обєднання Европи.

Він підніс, що договір в Локарно започаткував нову епоху в европейській історії. Він усунув найбільшу перешкоду до загального мира, бо наблизив Німеччину до Франції. Колиж тепер Франція забрала свої війська з Надренії, то французько-німецький конфлікт є вже усунений. Европа є рівнож готова до усунення цлових барієр і до нових торговельних договорів, які доведуть Европу до економічно обєднаної цілости.

ВИКУПИВСЯ З РУК БАНДИТІВ.

ОКЛАГОМА СИТІ. — Нафтяр Дж. Е. Бристов, котрого підвали мексиканські бандити, і про котрого вже були донесення, що його вбито, вернув здоровий до родини.

Знайдено його в горах, де зложено бандитам окуп у сумі $15,000 в золоті. Бристов жив кілька тижнів в кратері вигаслого вулькану, який був сховком для бандитів.

ТРЕБА 25 ЛІТ НА РОЗВЯЗКУ БЕЗРОБІТТЯ.

НЮ ЙОРК. — Мисс Френсис Перкинс, стейтова промислова комішенерка, обговорюючи перед представницями жіноцтва справу безробіття, підчеркнула, що ту проблему можуть розвязати головно промисловці. На її розвязку треба ждати яких 25 літ.

ФОРД ДОБРЕ ЗАРОБИВ.

БОСТОН. — Фордова компанія робить дуже добрий бизнис на нових автомобілях. За минулий рік заробила на чисто $81,797,861. За попередні роки були втрати, бо компанія нічого не виробляла, або перебудовувала фабрики.

Весь дохід припадає шеровцям, але шери знаходяться тільки в руках Генри Форда, його жінки і сина.

НЕМА СПОКОЮ ЗАДЛЯ СПІКІЗІВ.

НЮ ЙОРК. — В Ню Йорку між 40 і 50 улицями в сусідстві Бродвею є стільки спікізів, що нічні гості думають, що кожда хата це спікізі. Тому ходять нічю від хати до хати і дзвонять, бажаючи дістати алькоголічних напитків. Щоби мати спокій, повивішувано на деяких домах написи „Це є приватний дім".

СПОРЯТЬ ЗА ЮНІОН СКВЕР.

НЮ ЙОРК. — Мейор Вокер зізволив на протикомуністичну параду леґіонерів і відступив їм на день 1-го травня площу на Юніон Сквер. Зприводу того рішення заложила протест „Ди Америкен Сивил Либертіс Юніон", яка подає, що після звичаєвого права ця площа була завжди збором для робітників, котрі звикли уважати день 1-го травня робітничим святом, як це буває у цілім світі.

Протестуючі звертають увагу, що коли мейор не змінить свого рішення, то готово прийти 1-го травня до протидемонстрації, яка може потягнути за собою сумні наслідки.

ЯКА ДЕРЖАВА ДОСТАВЛЯЄ НАЙБІЛЬШЕ ПАПЕРУ?

Швеція є тою державою, що виробляє найбільше паперу і достарчає його 50-тьом державам.

СКІЛЬКИ ДІЯМАНТІВ ВИДОБУТО ЗА ПРОТЯГ ОСТАННІХ 3-Х СТОЛІТЬ.

Всі діяманти, що їх за той час видобуто, важать разом 38 тон. Найбільше діямантів, бо аж 34 тисячі кільоґрамів, достарчила Африка і то на протязі останніх 40 літ. Всі видобуті діяманти представляють вартість 38 міліярдів золотих французьких франків.

ЛЮБОВНА ТРАГЕДІЯ МОЛОДОЇ МАЛЯРКИ.

Молода талановита мадярка Едита Кальтебруннер полюбила театрального артиста із „Бурґтеатру" і довший час жила з ним як його нешлюбна жінка. Але артист любив її так довго, доки не здобув слави і не став у Відні популярним. Колиж цим артистом зацікавились віденські красуні, він покинув бідну малярку і хотів женитись з багатою дочкою купця. Едита Кальтенбруннер попала в розпуку й отруїлась у своїм ателіє при вул. Магдалини у Відні.

НОВИЙ ТВІР ФРОЙДА.

Славний психоаналітик Фройд видав у Відні новий твір: „Кріза цивілізації". Твір написаний дуже популярно, так, що його можуть читати і найбільші ляіки в цій справі, чого не можна сказати про попередні твори цього автора. Фройд зазначує великий упадок релігії й авторітету церкви та висловлює думку, що церква вже ніколи не відограє в житті людства такої ролі, як колись. Сучасне людство живе тільки злобою і негацією. Большевизм це дитина злоби і коли вже не стане буржуазії, з якою большевики моглиб боротися, то большевизм стане абсурдом, тому, що в ньому нема нічого творчого, лиш руйнуюче. Життя це вічне суперництво інстинкту любови, почуття єдности людини з цілим світом та інстинкту ненависти, егоїзму і нормальне здорове життя є там, де переважає любов. Сучасність є хора, тому, що ненависть переважує, але людство отямиться і зрозуміє, що жити ненавистю довго не можливо і що ненависть доведе Европу до упадку.

ВІК МАТЕРЕЙ, ЩО РОДЯТЬ, І ЙОГО ВПЛИВ НА ДІТИ.

Проф. Моль з Відня ствердив, що вік матерей, котрі вперше родять, пересунувся тепер з 24 на 26 рік життя. Скількість матерей, що родять між 26 і 30 роком життя, збільшилася з 26% на 32%, а скількість жінок, що родять по 30 році життя, зросла подвійно. Наслідки тих пізних породів є дуже фатальні як для матерей так і для дітей. Породи відбуваються з великими, небезпечними комплікаціями для матерей, а часто є вони заскорі. Проф. Моль домагається піднятия акції в тому напрямі, щоби заохотити матерей до породів у молодшому віці, а це в їхньому власному інтересі, як теж і в інтересі їхніх дітей.

2,000 BATTLE IN RED OUTBREAK; SCORES HURT.

The Ukrainian Anticommunist parade and mass meeting were under heavy police guard late Sunday afternoon, following a riot between the radical and anti-radical factions around the St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, N. Oakley Blvd. and Rice st., earlier in the day.

The clash, which was finally dispersed by squads from the W. North av. police station, spread into the lobby of the church as the parishioners were coming from the 11 o'clock services.

Dozens Trampled.

Dozens of persons were knocked down, slugged and trampled and two were seriously injured.

Joseph Sayek of 2532 Walton st. was taken to the St. Mary's Hospital suffering from a skull fracture and numerous cuts and bruises. Paul Jedynak, 4148 Kamerling av., was knocked down and severely kicked.

The parade, which was held by the Ukrainian Anti-Communist Organization of America, got under way about 2 p. m. and, although another outbreak threatened, the solid ranks of police kept back anything more than hisses and jeers.

Guard 2,500 in Line.

About 2,500 persons were in the line of march, including members of the 132d National Guards and Ukrainian Red Cross workers. Father John Kosan and Father Philip Tarnowsky, pastor of St. Nicholas Church, were among the leaders.

Several police squad cars, led by Lieut. Samuel Peterson, headed the parade. Squads of uniformed men marched beside the ranks of paraders. Deputy Commissioner Mooney, acting under instructions from Commissioner Russell, had numerous extra police held in reserve throughout the district and guarding the People's Auditorium, 2457 W. Chicago av., where the Communist faction meets.

Red Jeer Marchers.

As the parade passed the auditorium, a massed group of the Communists let loose a volley of jeers, but the marchers passed without physical opposition.

The line of march started at the church and ended at the Chopin School, Campbell and Rice avs., where the meeting was held. The building was jammed and a police cordon was thrown about the outside of the building to forestall any attempts to stop the meeting.

The morning rioting started with a Communist meeting, held at the auditorium to protest the advertised parade of the anticommunist forces.

Several men were dispatched by the meeting to the church, where they distributed Communistic literature. After some minor disturbance they were driven away and the literature destroyed.

Within an hour a crowd had returned, armed with clubs, blackjacks and "brass knuckles." The anticommunist crowd that had gathered around the church at the word of trouble was augmented by others leaving the church.

Nearly 2,000 men and boys were soon engaged in a general battle. The few police detailed there were swept aside and frantic calls were sent for reinforcements. Clubs rose and fell freely until the crowd was finally dispersed.

"Chicago Herald And Examiner," Monday, April 7, 1930.

ТАКОГО СТРАЙКУ ЩЕ НЕ БУЛО.

В Польщі іспує між іншими розпорядження, яке передбачає нагороди для тих горожан, що своєчасно донесуть властям про намір, чи самі перешкодять контрабанді товару через кордон до чужої або з чужої держави. Розпорядження це довело до того, що у прикордонній полосі богато людей тим тільки й займається, що висліджують і доносять властям про контрабанду. Просто утворився окремий фах доносчиків. Отож ці заводові доносчики проголосили недавно страйк, бо кажуть, що їм не виплачено в цілости належних нагород за попередні доноси.

ЦІКАВИЙ СОН.

В околиці Палермо якийсь рільник мав від тижня цікавий сон. В сні бачив він кістяк, який зближався до нього, витягав рамена й говорив: „Мене похоронили під твоїм порогом, викопай мене з мойого гробівця". Під враженням сну пішов господар до проф. Маркульо, що веде розкопки на старинному цвинтарі й оповів йому свій сон. Проф. Маркульо пішов на вказане йому місце й на глибині одного метра відкрив гробовець з кістяком. По думці проф. Маркулі кістяк походить з перших віків по Христі.

КРАДІЖ ПОЧТОВИХ ЗНАЧКІВ.

В почтовому магазині, що міститься на залізничому двірці у Львові, вкрадено велику скількість почтових марок, вартости 300,000 золотих. Поліція почала в тій справі слідство й кажуть, що є вже на сліді злодіїв.

НА БАЛІ ЗАВАЛИВСЯ БАЛЬКОН.

В французькому місточку Анжер відбувалася в одній зі саль міста маскарада. Підчас неї наступив трагічний випадок. На невеличкому бальконі салі заняла місце оркестра, зложена з 30 осіб. Бальком не видержав тягару та завалився. 4 музиканти тяжко ранені. Між публикою вибухла страшна паніка, наслідком чого богато осіб потурбовано.

РАДИ СЛАВНОГО ЛІКАРЯ.

На днях помер у Лондоні відомий і славний на цілу Англію лікар Сер Альфред Донінґ Фрійт у віці 65 літ. Був він особистим лікарем короля Едварда VII і Юрія V та начальним лікарем найбільшої лічниці в Лондоні.

І ось що писав колись королівський лікар:

„Будьте завжди молодими й будьте простими, звичайними. По можности старайтеся перебувати в товаристві дітей".

„Старанно вибирайте собі друзів і дбайте, щоби з ними було вам як найкраще".

„Будьте завжди веселим, бо тоді поборете всі труднощі життя й погідним оком глядітимете на неуспіхи".

„Не думайте про гроші й не старайтеся про них. Здоровля, щастя і усміх — ось річи, що є вартніші від грошей".

„Не спинюйтеся в життю тому, що вам не повезло, й не тратьте часу на розпуку й нарікання".

СКОРОСТРІЛАМИ БОРЮТЬСЯ ПРОТИ РЕЛІҐІЇ

ЧЕРВОНА ҐВАРДІЯ И ЧЕКІСТИ ВБИЛИ ТА ПОРАНИЛИ БАГАТО ЛЮДЕЙ, КОТРІ ХОТІЛИ ВІДІМКНУТИ ЦЕРКВУ.

БУКАРЕШТ (Румунія). — З міста Бендер, котре лежить над Дністром, недалеко кордону з Україною, повідомляють, що на другім березі Дністра в місті Тирасполі точився двогодинний бій між мешканцями міста та червоною ґвардією й військами чека. Вже минуло кілька місяців, як тираспільський собор замкнений. Тепер натовпи вірних пробували силою відімкнути церкву, щоби відправити в ній богослуження. Але їх до цього не допустила червона ґвардія та чекісти.

Щоби розігнати натовпи людей, чекісти стріляли в них з рушниць та зі скорострілів. Але люде не вступилися відразу й бій затягнувся на цілих дві години, наслідком чого було багато вбитих та поранених. Частина людей кинулася тікати до Дністра, щоби перебратися на румунську сторону. Недалеко села Іцкани, на самім березі ріки, сотки втікачів були застукані чекістами, які забили десятьох утікачів, кількох поранили, а решту арештували.

ПЕРЕЛЯКАЛИСЬ ПРАВДИ.

МОСКВА (СССР). — Український кіновий режісер Довженко зробив кінову картину з життя українського селянства. В тій картині він з великим реалізмом показав дійсний стан життя українського селянина під большевиками. На пробних сеансах картину принято з великим признанням, як реалістичну й сильно драматичну.

Та несподівано проти неї виступив комуністичний „придворний" поет Демян Бедний, заявляючи, що вона вихвалює „кулакизм" і в дуже тяжких фарбах малює застрашаюче життя селянства. На його думку, така фільма може послужити для пропаґанди куркульської ідеї, а тому він рішуче заявився проти її висвітлення.

У Москві зпочатку думали зовсім заборонити українському кінови показувати цю картину, але тут прийшло до боротьби між харківським та московським капіталом, між якими істнують такі взаємовідносини, як наприклад між шикаґовським та нюйорським капіталами. Нарешті прийшли до компромісу й вирізали з картини ті частини, які найбільше правдиво та застрашаюче показували життя селянства.

Після того картину показали чужинецьким кореспондентам та дипльоматам. Навіть у скороченому вигляді ця картина, „Земля", всеж представляє життя селянства надзвичайно трагічно, хоч усі сильні сцени, які моглиб найбільше вразити американську публику, вирізані з неї.

МОЖЛИВИЙ ПОТРІЙНИЙ МОРСЬКИЙ ДОГОВІР.

ЛОНДОН (Анґлія). — Всі старання Мек Донелда привести морську конференцію до згоди між пятьма учасниками конференції треба вважати закінченими. Йому не повелося нахилити до згоди між собою Францію та Італію, а тому вихід їх з конференції є неминучий. На слідуючому тижні відбудеться мабуть останнє пленарне засідання всіх пяти учасників конференції, після якого Франція та Італія формально залишать конференцію.

В той саме час прийшло майже до повного порозуміння між Англією, Америкою та Японією. Тому можна надіятися, що конференція закінчиться потрійним договором між ними.

РУМУНСЬКА ФЛЬОТА.

БУКАРЕШТ (Румунія). — Сюди приїхав адмірал британської фльоти, Гендерсон, який має бути інструктором при румунському правительстві у справі воєнної фльоти. Він негайно по своїм приїзді відбув довшу конференцію з премієром Маню, обговорюючи з ним справу утворення нової підстави для румунської фльоти на Чорному морі.

Цими днями ожидають прибуття до Румунії також і французького адмірала, як експерта воєнної фльоти. Нова морська підстава для румунської фльоти має бути відповіддю большевикам на підсилення ними чорноморської фльоти двома кружляками, які недавно пройшли через Дарданелі в Чорне море.

МОСКВА ПІДГАНЯЄ ШВАЙЦАРСЬКИХ КОМУНІСТІВ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — Радянська головна кватира незадоволена слабою активністю швайцарських комуністів. Швайцарські комуністи, котрих центральний комітет знаходиться в Берні, одержали листа з Москви, в якому зазначено, що в Швайцарії є 900,000 робітників, серед яких знаходиться 400,000 соціялістів, а лише кілька тисяч комуністів.

Таку малу скількість комуністів у Швайцарії Москва пояснює невідповідною й кволою пропаґандою швайцарських комуністів. На закінчення в листі говориться, що коли швайцарська комуністична партія не поширить своєї праці й впливу, то Москва позбавить її субсидії.

ДАЛЬШІ АРЕШТИ ПРИХИЛЬНИКІВ ҐАНДІ.

БОМБЕЙ (Індія). — Британська поліція арештувала в Делі другого сина Ґанді та кількох найбільше активних його прихильників за порушення закону про сільний монополь. Сам Ґанді почав на автомобілі обїздити провінцію Ґуджарат, закликаючи Індусів до поширення й оживлення боротьби проти британського панування.

Прихильники Ґанді вважають, що він добре зробив, залишивши берег моря та пішовши в села для аґітації. Але британська влада вважає, що це означає його невдачу в спробі повалити сільний монополь.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 110 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сити і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За оголошення редакція не відповідає.

Телефон „Свободи": Montgomery 498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

НЕБЕЗПЕКА НОВОЇ ВІЙНИ

З Лондону надходять щораз гірші відомости. Морська конференція, до якої привязувано загально таку велику вагу, розбивається. Так, як справи стоять сьогодні, не прийде до договору пяти держав. Але ратують справу в той спосіб, що доводять до згоди між Злученими Державами, Великою Британією і Японією. Та не є виключене, що в послідній хвилі вдасться ще наклонити Францію й Італію до якогось порозуміння. Можливо, що навіть прийде ще до заключення договору пяти держав. Але вже тепер можна сказати, що такий договір буде штучний. До того він обниматиме обмеження дальшого зброєння на морі, а про зменшення зброєння мови там не буде.

Лондонська конференція розбивається в першу чергу тому, що не була належно підготована. Попередна морська конференція розбилася головно задля непорозуміння, яке панувало між представниками Злучених Держав і Анґлії. Обі держави витягнули одначе з розбитої конференції науку й заки взялися до скликання нової, почали вирівнувати свої розбіжности иншою дорогою. Анґлійський премієр Мек Доналд прибув до Злучених Держав і тут відбув довшу нараду з президентом Гувером і иншими політичними чинниками і тим способом уторував шлях до порозуміння, усунувши те взаїмне недовіря, яке висіло над обома державами. Наслідок тих переговорів є такий, що на лондонській конференції маємо тепер до діла з одним згідним фронтом, себто американсько-анґлійським.

Колиб в такий самий спосіб були підійшли до французько-італійського напруження, тоді й конференція в Лондоні виглядала би інакше. А то всі знали про конфлікт між Італією і Францією, але нічого не зроблено, щоби той конфлікт злагодити. Всі надіялися, що лондонська конференція цього доконає, хоч були всі дані на те, що сама конференція цього не втне, як попередна конференція не могла злагодити американсько-анґлійського конфлікту.

Инша справа, чи французько-італійський конфлікт дасться взагалі тепер поладнати. Знавці міжнародних відносин задивляються на цю справу дуже песимістично. Загальна думка є тепер така, як передше висів над Европою французький реванш над Німеччиною, так тепер висить над Европою ще одна війна: французько-італійська. Це знають найкраще Франція й Італія і тому ні одна ні друга не хочуть уступити. Обі зброїтимуться далі, поки не доведуть до военного конфлікту, яким кінчаються усі зброєння. Так тепер стоять справи, а лондонська конференція цього не змінить, хоч би вона й частинно вдалася. На це треба довшого часу й кращого дипльоматичного підготовання.

ПОЛЬОНОФІЛИ СПІЛЬНИКАМИ БОЛЬШЕВИКІВ.

З відходом української армії з теренів України в 1919 році фактично припинилася збройна бортьба за українську державність, якою провадив уряд УНР. Після того ввесь уряд, разом з Петлюрою, опинився цілковито в лабетах Польщі. Отож цілком природно було згодитися тому урядови з тим, що він далі не може провадити свої праці нормально й відповідно інтересам українського народу в його боротьбі за створення своєї державности, опираючись на одного з ворогів української державности. Тим більше не міг той уряд сподіватися, що зможе успішно й гідно репрезентувати українську націю, будучи поставленим цілковито під диктат урядовців польського міністерства справ заграничних та „військової команди" з другого відділу ґенерального штабу.

Льоґічно булоб для діячів центру УНР постаратися за всяку ціну перенести свій осередок на терен України й там провадити роботу разом з українською армією, яка прорвалася в глиб України через большевицький фронт, або навіть виїхати за кордон, щоби там провадити свою роботу в державах, які ставляться принаймні невтрально до української державности, а не вороже, як Польща. Та не знайшлося тоді серед діячів центру людей, які моглиби вийти на широкий шлях і позбавитися польської опіки, а тому вони лишилися для праці під опікою того ворога, що вже нераз ділив з Московщиною українські землі, щоби не допустити до повстання української незалежної держави.

Поволі центр УНР переродився в ґрупу українських політичних діячів, які цілковито стали під диктат Польщі й виконавцями ріжних плянів Польщі супроти большевиків чи супроти українських мас під польською окупацією. Ті діячі в імени українського уряду підписали договір, продиктований їм Польщею, в якім вони признали формально границі Польщі в межах 1872 року, а також окремим договором зобовязалися лишити недоторканими всі величезні посілости польських панів на Україні. Навіть до правительства України малоб входити кілька Поляків на становище міністрів, чи їх заступників, для забезпечення інтересів польських поміщиків та польської людности на тій куценькій Україні, яка в найкращому разі булаб повстала як буферна держава між Польщею та Московщиною.

По вказівкам польського правительства українські польонофіли розвинули широку діяльність на еміґрації, на землях, окупованих Польщею, а також увесь час старалися розповсюднити свій вплив і на ту частину України, котра знаходилася під окупацією большевицької Москви. Нераз доходили відомости й прохання з України, щоби польонофіли залишили свої втручання в боротьбу українського населення з московською большевицькою навалою. Бо втручання польонофілів ізза кордону лише шкодили та зривали спроби орґанізовання українських національних сил для боротьби з московською окупацією, а також зривали процес наростання народньої енерґії для вибуху у відповідний час.

Провідники українського народу, які залишилися під московсько-большевицькою окупацією, звичайно краще від тих, котрі сиділи в Тарнові та у Варшаві, розуміли місцеві обставини, розуміли і знали бажання та прагнення українських народних мас. Вони, як тепер вияснється на харківськім процесі, неґативно ставилися до всіх договорів, заключених УНР з Польщею та засуджували всю діяльність польонофілів. Ту діяльність та договори з Польщею вони вважали й вважають шкідливими для боротьби за створення української суверенної держави. Польонофіли, загрозою приходу їх на Україну, разом з грабівницькою армією Поляків, а разом з тим загрозою повернення на Україну польських та инших великоземельних власників і відобранням землі від трудового селянства, обурювали український свідомий національно елемент і великі кадри його стримували від боротьби з московсько-большевицькою навалою. Польонофіли були пожаданими для большевиків спільниками в боротьбі їх проти українського державницького руху.

Вттручаючись у життя й процес самозорґанізовання та орґанізовання українських мас проти московських окупантів, польонофіли дезорґанізували цей процес і часто несвоечасними польсько-провокаційними повстаннями викривали перед большевиками певні українські орґанізації та приводили велику скількість українських селян до марної загибелі від розстрілів чекістів. Тут большевики повинні були лише дякувати польонофілам за те, що вони виконували пожиточну для них провокаційну роботу й позбавляли, в деяких випадках, большевиків від необхідности посилати своїх провокаторів у ріжні протимосоковські національні орґанізації. Отже польонофіли й большевики, хоч ішли ріжними шляхами й на вигляд ріжними засобами, однаково деморалізували й нищили українські національні маси. Таку саме спільну роботу вони роблять і серед тих мас, які знаходяться під окупацією Польщі. Лише тут їх ролі міняються, бо тут польонофіли стають такими саме прислужниками Польщі, як українські комуністи та співчуваючі їх прислужники Москви. Так само й робота всіх їх „проти сусідної держави" зводиться з обох сторін до одного й тогож неґативного наслідку для українського національно-державного руху та до провадження біжучої боротьби й підготовки всієї української нації до отвертої й великанської боротьби у відповідний час.

Польонофіли пособляють московським комуністам закріплюватися на Великій Україні, а українсько-московські комуністи пособляють Полякам закріплюватися на західних землях України. Одночасно в межах московської та польської окупації вони з певним успіхом деморалізують українські маси та нищать їх опір проти окупаційної влади.

Мало того: польонофіли, щоби придбати собі більше поваги та значіння в своїх хлібодавців, усіма засобами старалися втягнути до себе в спілку тих українських діячів, які лишилися під московською окупацією та які там провадили роботу серед українського народу, однаково ворожу як Польщі так і Москві. Там творилися підвалини майбутньої української великої й соборної держави, а польонофіли старалися всіма засобами втягнути до себе тих діячів, які твердо й непохитно стояли на позиціях, проклямованих Центральною Радою, як виразницею волі революційного українського народу, які стояли на тих позиціях, котрі нераз виявив український нарід у часи своєї повної незалежности від впливів Москви чи Варшави, та за які боролися українські армії від 1917 до 1919 року. Без бажання й відома тих українських патріотів, які в страшних умовах московсько-большевицької провокації й терору провадили свою тяжку й велику працю, польонофіли за кордоном використовували для своїх цілей імена їх і старалися доказувати скрізь, що вони мають з ними звязок, що польонофіли спиралися не лише на своїх „прихильників" серед еміґрантів, але й на тих, котрі знаходяться під большевиками.

Тепер процес у Харкові викриває ту страшну й шкідливу провокацію, яку польонофіли доконували увесь час на користь большевиків. Разом з тим викривається, що обвинувачені, а з ними й увесь свідомий український національно-державницький елемент рішуче виступають проти всякої польонофільської політики, а стоять твердо на позиціях суверенної й соборної української держави. Харківський процес зрештою виходить суворим засудом не лише проти большевицько-московської окупації, але й проти польонофілів та всіх инших угодовців. Це те становище, яке ми заступаємо ввесь час і яке є одиноким, що відповідає інтересам та бажанням широких мас українського народу.

МОСКВА СУДИТЬ УКРАЇНЦІВ.

Зізнання обвинуваченого Матушевського.

Дня 19. березня вечером у радіо вдалось переловити зізнання обвинуваченого Матушевського. Матушевський, 22-літній студент ІНО, признався, що належав до орґанізації „СУМ", на чолі якої стояв Павлушків. Орґанізація була побудована на системі пяток. Матушевський звербував до своєї пятки тільки одного студента. „СУМ" підлягав „СВУ", а Павлушків на сходинах першої пятки заявив, що на чолі „СВУ" стоїть **С. Єфремов. Єфремов мав такий авторітет серед молоді, що само його імя вистарчало, щоби студенти горнулись до „СУМ"-у".**

На дальші питання прокуратора Матушевський зізнає, що політичні питання в „СУМ-і" розробляв Павлушків, земельні справи сам Матушевський.

Прокуратор: Якими засобами ви думали здобути владу?

Матушевський: Через орґанізацію селянства та інтеліґенції і шляхом терору.

Прокуратор: Як ви думали здобути зброю?

Обвинувачений: Через приватні склади. Я назбирав 9 рублів і за них ми могли купити чотири револьвери.

Прокуратор: Чомуж ви не виконали ні одного замаху?

Обв. Матушевський: Бо ми ще не купили зброї, а я зараз опинився в ДПУ.

Прокуратор: Яке ваше відношення до погромів?

Матушевський: Я все був проти погромів Жидів.

Громадський обвинувач Любченко: Як ви дивились на такого бандита, як Ангел, з яким Єфремов мав контакт?

Матушевський: Я Ангела не можу вважати бандитом, бо то був повстанець, що боровся за самостійну Україну. Я не перечу, що на Україні є бандити, але ті, що боролись за самостійну Україну, це для мене не бандити.

Любченко: Хто уряджував панахиду в Софійському Соборі по смерти Петлюри?

Матушевський: Я і Павлушків. Павлушків видав відозву, а я в честь Петлюри написав вірш і це ми розкинули з хорів на присутніх у церкві на панахиді.

Любченко: Я ви ставились до Петлюри?

Матушевський: Це ви можете осудити самі із того, що я зізнав. Ми вважали Петлюру за національного героя, який стремів до самостійної України.

Любченко: Де ви вчились?

Матушевський: В осмиклясовій ґімназії ім. Шевченка в Києві, яка була першою українською ґімназією на цілій Україні.

Любченко: Хто у вас викладав історію?

Обвинувачений: Професор Гермайзе.

Любченко: На чім ви закінчили історію?

Обвинувачений: XVIII. віком.

Любченко: Про горожанську війну на Україні вас не вчили?

Матушевський: Ми не мішались до того, що професор викладав.

Любченко: Що викладали вам із суспільнознавства і хто викладав?

Матушевський: Також Гермайзе, але цього предмету ми вчились мало.

Любченко: Хто, на вашу думку, є більший марксист: Петлюра чи Гермайзе?

Матушевський: Гермайзе більший. Я до процесу був иншої думки про Петлюру як тепер.

Далі зізнає 25-літній ветеринар знад Збруча невідомого прізвища, як видно із зізнань, мабуть провокатор. Він вчився в одній школі з Матушевським. Зізнає, що директор старався приймати до школи ім. Шевченка тільки Українців. У школі панував націоналістично-шовіністичний дух, Шевченка інтерпретовано в дусі націоналізму, а навіть по укінченні школи абсольвенти мали за обовязок тримати з дирекцією, яка впоювала в них націоналізм і потім приготовляла кадри для будучої націоналістичної влади на Україні. Провідником націоналістів був Павлушків, якого учні називали „фашистом". В кілька літ по скінченні школи цей тип (свідок) вступив до комуністів, а його товариші пішли до „нелеґальщини". Коли свідок стрічався з Павлушковим, то Павлушків оминав його, бо знав, що він „комсомолець".

Любченко: В якому дусі викладав Гермайзе суспільнознавство?

Відповідь: Якось так, одного дня в дусі соціялізму, а другого дня наче по буржуазному, здавалось, що в дусі Кавтського.

Любченко: А що ви зробилиб, коли би соц.-демократ Кавтський опинився між нами?

Відповідь: Я посадив би його на лаву обвинувачених в суді. (На салі сміх).

На запит Любченка обвинувачений Матушевський зізнає, що на сходинах пятки читалось „Літературно-Науковий Вістник".

Оборонець невідомого прізвища своїми питаннями намагався переконати прокуратора і обвинителів, що Матушевський, вихований у націоналістичнім дусі в школі, мусів стати націоналістом, а не комуністом і що обвинувачений жертва окружения та виховання.

*

Попередніх днів через радіо можна було почути, що на розправі в Харкові цитовано заяву Чикаленка в „Ділі" та замітки про переслухання Єфремова.

(Далі буде).

ХТО БІЛЬШЕ ЧИТАЄ, ТОЙ БІЛЬШЕ ЗНАЄ.
ВЖЕ ВИЙШОВ НОВИЙ
ЦІННИК КНИЖОК
КНИГАРНІ „СВОБОДИ"
РІЖНОГО ЗМІСТУ.
ВИСИЛАЄТЬСЯ ЙОГО ЗА НАДІСЛАННЄМ 2-ЦЕНТОВОЇ МАРКИ НА ОПЛАТУ ПЕРЕСИЛКИ.
„SVOBODA"
81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

Б. Коротков.

ЗЕРКАЛЬЦЕ.

Було це звичайнісенькe зеркальце, мале, кругле. Варта було щонайбільше пять копійок.

Крамар мав із собою цілий тузин того. Забрав їх у степ.

Думав собі:

— Калмики куплять це, їх можна буде обдурити тим. А цеж чейже не гріх. Таж калмик не людина; це звір, справжній звір. Його душа це наче душа собаки. Калмик це худобина.

І вибрався крамар у дорогу до приятеля, калмика Арґамая, з яким зробив уже неодин бизнес.

Під вечір прийшов на місце. Товстезний та крепкий сидить Арґамай у своїй юрті (хаті). Сидить сам при ватрі, обгризає баранячу кістку, підспівує якусь пісоньку. Співає про те, як то завтра вибереться в гори, де такі сочисті, такі дуже добрі зілля, справжній рай для його худоби.

— Есень! — здоровить його торговець.

— Есень, есень! — відповідає Арґамай та пильно приглядається гостеві.

— Ааа... дивіться! Добрий друг — обзвався врадуваний та вказує місце гостеві.

Арґамай докладає дров до огню. Огонь бухнув ясним полумям. Вложив у котел пів барана та взявся прилагоджувати чай на калмицький спосіб: із молоком, паленим ячменем і сіллю.

— Нема баби дома — пояснив калмик — одна хора, а друга поїхала до батька.

— Маєш горівку?

— А маю — і подав гостеві фляшку горівки, що її сам прилагодив із молока.

Сиділи біля себе та балакали. Огонь палахкотів весело. Горівка смакувала їм дуже, горячо пробігала по жилах, вдарила до голови та розвязала їм язики.

Калмик сміявся, а крамар також і поплескував його по [illegible] та приговорював:

— Ніхто не має таких добрих коней, як ти. Твої буйволи також найліпші й овочі також. Ти богач, маєш гарну жінку!

Говорив так і випивав чарку за чаркою та заїдав бараниною.

Арґамай був вдоволений, слухав, сміявся, хотів відплатитися гостеві та сказав:

— Ти найліпший... найдорожчий мій приятель...

Крамар пригадав собі зеркальця та подумав:

— Подарую йому одно. Що шкодить? Таж це всього пять копійок.

Узяв одно та показав йому.

— На, пригляньcя собі!

Арґамай приглядався пильно. Не міг відірвати очей від зеркальця.

— Хто це? — спитав.

— Та хто — ти!

— Якжеж я?... це хіба чорт!

— Алеж ні, це ти!

Арґамай затих, ще пильніше глянув у зеркальце, то знову недовірчиво на крамаря та вкінці сказав:

— Чому мене обріхуєш? Кожух мій, але тієї пики, як жию, я ще не бачив. Не знаю її зовсім!

Крамар підсміхається весело, калмик нетерпляче вертиться на місці, руки його дріжать, корчово тисне зеркальце.

— Надягни шапку на голову, ну, що бачиш? А що, чи це не ти?

Калмик признає — ось бачить у зеркалі свою шапку, приглядається волоссю, бо його волосся перевязане стяжечкою, ба й бородавка на носі, це його бородавка...

— Ха! ха- ха!... продай це мені!

Крамар аж ослаб від сміху, хотів би приємність справити приятелеві тай каже:

— Таж я хочу тобі...

— Зроби це для мене та продай мені. Жадай скільки хочеш!...

— Не можу — сказав крамар, а голос його дріжав.

— Візьми собі буйвола, я покажу це дітям і бабам... хай раз побачать свої пики... ха, ха, ха!...

— Ні, не можу — відповів крамар і легесько потягнув зеркальце до себе. ....

Арґамай не уступав.

— Два буйволи, три найкращі!

— Та що ти собі думаєш, я сам більше за це заплатив... Я це привіз із Москви... А чи знаєш, де це?

Арґамай, велика дитина, мало що не плаче:

— Візьми собі чотири... благаю тебе, любий приятелю, бери собі їх.

— Чи тепер маю забрати буйволів? — жадібно спитав крамар.

Арґамай усміхається хитро, дбайливо ховає зеркальце та дуже недовірчиво поглядає на крамаря: хто зна, чи не задешево віддав зеркальце тай ще схоче відібрати!

І сказав тоненьким голосом:

— Ти найліпший, найвірніший... ти мій приятель!

Пізно вночі пяний крамар вертав додому. Колихався в сідлі та говорив голосно й весело:

— На це він калмик, що ще богато мусить учитися. На це також така поганська лепета!

З російського переклав

М. Н.

Наші малі.

Івася покарали, бо був нечемний.

— Тату. — хлипає, — чи ваш тато також бив вас, як ви були малі?

— Так, коли лише я був нечемний.

— А його тато бив його, як він був малий?

— Так, певно!

— Ну, — питає Івась, — то хто зачав бити?

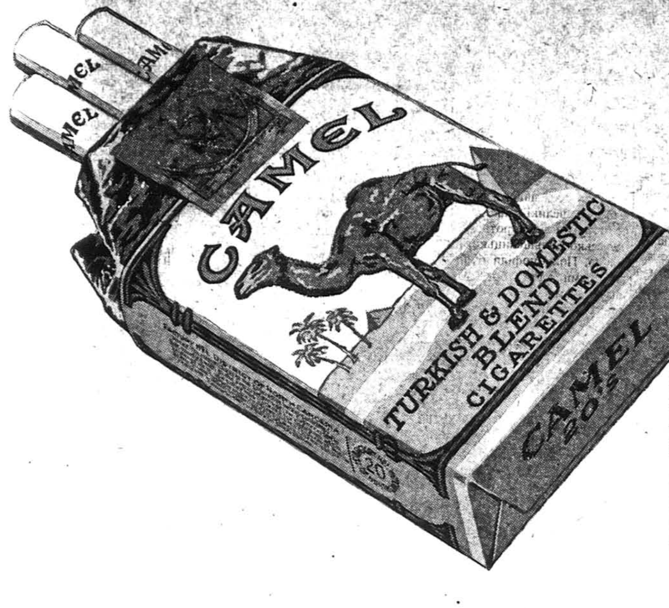
—o—

Староста:

— Сього місяця ви вже четвертий раз тут: що вас сюди принесло?

Волоцюга:

— Жандарм, прошу пана.



Дивіться на це в такий спосіб

ЯК-БИ ВИ РІШИЛИСЯ продукувати найлучшу цигаретку в світі, так чи не почали-б ви з добору найкращого тютюну в світі? Чи не витратили-б ви, не жалівчи, часу і гроша, щоби відкрити й розвинути найбільш досконалу зумішку? . . . Очевидно, ви зробили-б це. Це якраз і треба сказати про Кемелів. Тому Кемел так швидко став найбільш популярною цигареткою в Америці. Тому, без огляду на ціну, не можете дорівняти їй нічим іншим щодо лагідного, мягкого запаху і щодо принади, яка ділає куреня цеї цигаретки досконалим . . . Досвідчені курці скажуть вам . . . Це є славна цигаретка!

Не позбавляйте себе роскішности

CAMELS

© 1930, R. J. Reynolds Tobacco Company, Winston-Salem, N. C.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й.! УВАГА!

ДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА ПАРОХІЯНАМ ЦЕРКВИ СВ. ЮРА ПРИ 7-мій ВУЛИЦІ В НЮ ЙОРКУ,

— що —

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 13-ГО КВІТНЯ 1930 Р.

(SUNDAY, APRIL 13, 1930)

В ГОДИНІ 2-гій ПОПОЛУДНИ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

217-219 EAST 6th STREET. NEW YORK, N. Y.

На сих зборах буде предложене дуже інтересне для кождого справозданне з процесу за народне добро, тому, коли вам лежить на серци ця справа, приходіть на збори для добра нашої громади і церкви св. Юра при 7-мій вулиці. 84

ЗА КОМІТЕТ 30-тьох, ВИБРАНИХ НА ПОСЛІДНІМ ПРАВНІМ МІТІНГУ ПАРОХІЯЛЬНІМ:

Іван Букель, Дмитро Чайка, Іван Солтис, Стефан Шевців, Іван Салагуб, Григорій Качановський.

ПРОГУЛЬКА

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ НА НАЙБІЛЬШІМ ТА НАЙВИГІДНІШІМ КОРАБЛІ В СВІТІ

ЛЕВАЯТАНІ

ЛІНІЇ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ВІДІДЕ 28 ЧЕРВНЯ (JUNE 28) 1930 ПІД ПРОВОДОМ

Д-РА ВАСИЛЯ БОРАКА

секретаря Комітету Збаражчан, котрий поїде аж до Збаража, до своїх батьків у селі Черняхівцях, та заопікується в дорозі багажом і всіми потребами прогульковців.

Учасники прогульки будуть розміщені в каютах на найлучшім покладі бувшої ТУРИСТИЧНОЇ КЛЯСИ.

ШИФКАРТА в обидві сторони до Львова $209.00

ШИФКАРТА в обидві сторони до Тернополя 211.50

Воєнний і поголовний податок додатково.

Повища ціна включає один день в Парижі й один день в Берліні.

Відвідайте разом із Вашими дітьми старий край та проведіть літо з вашими кревними, бо подорож винесе дешевше як життя тут на фармі.

Зголошуйтеся сейчас для забезпечення місця на славнім кораблі та виготовлення потрібних документів і віз до УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

S. KOWBASNIUK
277 E. 10th St., New York, N. Y.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. Бр. св. Володимира, від. 65, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що квартальний мітінґ відбудеться в неділю, 13 квітня, в годині 1-ій пополудни, в гали парохіяльній при Савт улиці. Проситься всіх членів прибути на означений час і припровадити з собою нових членів. Також проситься тих членів, котрих діти неналежать ще до Союза, вписати ї жна тім мітінґу. Принимаємо також дітей і не членів Союза. — Теодор Федош, пр.; Мих. Дончак, кас.; Вас. Левчик, секр.

ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ. Бр. св. О. Николая, від. 4, повідомляє, що місячний мітінґ відбудеться в суботу, 12 квітня, в годині 7-ій вечером, в Нар. Домі, 72 Моріс ул. Проситься членів явитись на час, а довгуючих проситься вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. — Й. Крайник, предс.; Вас. Глива, кас.; Семен Кусень, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Укр. Запомогове Тов. Дністер, від. 361, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться дня 12 квітня, в Укр. Нар. Домі, 217-19 Іст 6-то ул. Кождий член має витись на сих зборах точно в годині 8-ій вечер. Довгуючим членам пригадується, щоби вирівнали свої належитости. Будемо принимати нових членів. Не явившийся член буде відвічальний після статута. — Е. Гузар, голова, Д. Костишин, рек. секр.

БОФАЛО, Н. Й. Тов. ім. Ів. Франка, від. 299, повідомляє всіх членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 13 квітня, зараз по Сл. Божій, в гали парохіяльній. Обовязково кождий має явитись на сей мітінґ, а довгуючі члени мають вирівнати сво їзалеглости. — К. Дідур, предс.; Іван Сидирович, секретар.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Отсим повідомляється місцевих і позамісцевих членів Тов. „Мир", від. 324, що збори відбудуться в неділю, 13 квітня, в домі Укр. Громади на 23-тій і Бравн ул., в 4-тій годині попол., щоби дати всім членам змогу бути на мітінгу і вирівнати свої вкладки. Хто тим разом не сплатить свого довгу, буде суспендований. — А. Горохівський, предс.; І. Моклюк, кас.; Мих. Туркот, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Тов. ім. Дмитра Вітовського, від. 375, повідомляє своїх членів, що мітінґ відбудеться 13 квітня, в годині 2-ій пополудни. Проситься всіх членів явитись на час а довгуючі нехай виповнять свою залеглість, бо в противнім разі будуть суспендовані. — Іван Чопик, предс.; Гр. Дороховський, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Тов. „Любов", від. 45, повідомляє своїх членів, що збори відбудуться в неділю, 13 квітня. Запрошується всіх членів, бо є богато важних справ до полагодження. Рівнож пригадується, що хто не вирівнає своїх залеглих вкладок буде суспендований. Колиб хто з членів був в дійсности так бідним, що не мавби чим заплатити місячної вкладки, нехай прийде на мітінґ і дасть о тім знати особисто, то такому членови відділ заручить; інакше будемо поступати після статута. — Микола Ю. Сеник, секр.

САВТ ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ. Тов. Просвіта, від. 312, повідомляє всіх членів, що звичайний мітінґ відбудеся в неділю, 13 квітня, в годині 2-ій пополудни, в Укр. Гали на Делмор і Белмонт Еве. Обовязком є кождого члена явитись на мітінґ. Напоминається довгуючих членів, щоби прийшли і вирівнали свої належитости, в противнім разі будуть суспендовні. Не явившийся член заплатить кари 1 дол., а урядник 2 дол. — Гр. Орецький, кас.; Н. Савчак, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. Тов. ім. Марти Вашингтон, від. 359, повідомляє, що надзвичайний мітінґ відбудеться в неділю, 13 квітня, в годині 3-тій попол., в гали церковній, 179 Корт стр. Є важні справи. Будемо принимати нових членів. Не явившийся член заплатить кари 50 ц., а урядник 1 дол. — Юлія Юревич, предс.; Вас. Гладкий, секр.

АСТОРІЯ, Н. Й. Бр. св. О. Николая, від. 5, повідомляє, що чвертьрічний мітінґ відбудеться в суботу, 12 квітня, в годині 7.30 вечером, в гали Чеського Дому, 29-19 Woolsey & 2nd Ave. Є дуже важні справи до полагодження, тому кождий член має конечно явитись. — С. Кривень, предс.; А. Климишин, секр.

ҐРІНПОЙНТ, БРУКЛИН, Н. Й. Укр. Тов. Дністер, від. 310, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, щ омісячні збори відбудуться в суботу, 12 квітня, в годині 7-ій вечером, в словенській гали, 724 Leonard St. Проситься всіх членів прибути на збори в означений час, бо є такі члени, котрі приходять в 9-тій годині або і пізніше. Напоминається довгуючих членів, щоби вирівнали свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. — В. Сенишин, предс.; Т. Шевчук, кас.; Д. Багрій, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. „Буковина", від. 14, повідомляє всіх своїх членів, щоб прибули на збори в суботу, 12-го квітня, в год. 8-ій вечером, в Роб. Домі, 15 Е. 3-та ул. Проситься всіх членів прибути на ці збори, бо є важні справи для всіх членів. Також всі нові члени, і ті, що мають переступні листи, повинні прибути на сі збори. — М. Т. Паламарук, фін. секр.

РАРІТАН, Н. ДЖ. Бр. св. Архистр. Михаїла, від. 332, повідомляє членів, що мєячні збори відбудуться в неділю, 13 квітня, в годині 2-ій пополудни, в У. Н. Домі, з причини надходячих Великодних Свят. Проситься членів прийти на час, бо маємо богато справ до полагодження. Довгуючих членів взивається вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. Взивається контр. комісію сконтролювати книжки і маєток братства та здати звіт 13 квітня на мітінґу. — Ів. Бонгіда, голова; П. Ренгрен, кас.; Я. Данилюк, секр.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

Пригадаймо собі на наші славні

ГАГІЛКИ

З НАГОДИ ВЕЛИКОДНЯ.

Їх видала загально звісна рекордова компанія

Окей-Одеон

OKeh Odeon ELECTRIC

УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕРКОВНИЙ ХОР.
12 інчів, $1.25.

81501 („Великдень"
(„Ангел Вопіяше" — Укр. Хор „Боян" з Йонкерс, дір. М. Фатюк.

10 інчів, 75 цнт.

15581 „Гагілки", часть 1 і 2 .... Укр. Хор з Йонкерс.

Крім сього варт замовити сейчас у СУРМИ в Ню Йорку найновіші українські рекорди:

15609 (В Гаю зеленім
(Калина .... Віра Барчанівна, сопрано

НОВИЙ ЛЕМКІВСЬКИЙ РЕКОРД.
10 інчів, 75 цнт.

15607 (Сама я ружу садила
(Заспала дівчина під ліщиною .... А. Барна і Ко.
15608 (Танець на Боїску
(Старий Одрехівський танець .... Орхестра Николи Поточака

Пригадаємо також, що рекорди Окей-Одеон є взірцеві і надаються на науку рідної мови для дітий, а на науку самих мельодій для старших. Тому варт закупити всі рекорди компанії Окей-Одеон і тримати їх в хаті на кожду потребу. Щоб допомогти до закупна всіх рекордів, Базар Сурма пускає їх по таньшій ціні, ніж урядово оголошено, бо як хто замовить 10 рекордів Окей-Одеон за $7.50, то Сурма оплачує почту сам до всіх місцевостий Злучених Держав. Понизше подаємо повний список рекордів Окей-Одеон:

ПОАЗБУЧНИЙ СПИС УКРАЇНСЬКИХ РЕКОРДІВ.
10 інчів, 75 цнт.

15535	А я тоє дівча люблю, коломийка	Орхестра Гуменюка
15571	Анюся, полька	Орхестра М. Сербенського
15589	Баламуте	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15587	Бандура	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15577	Біда	В. Савіцький
15571	Бучацька коломийка	Орхестра М. Сербенського
15576	Вечірний дзвін	Евгенія Талпаш і М. Оленин
15550	В чарах кохання, вальц	Орхестра „Вільна Україна"
15554	В краю та в Америці	А. Давиденко, тенор
15588	Галичанка, коломийка	Орхестра Дмитра Корнієнка
15558	Галичанка	В. Барчанівна і І. Давиденко, дует
15540	Гнадзя, полька	Українська Орхестра
15547	Гей ну хлопці до зброї	Укр. Нац. Квартет
15542	Гей видно село	М. Зазуляк, барітон
15553	Гопак, танець	Орхестра П. Замуленка
15539	Де ти бродиш	Г. Шандровський і Тушнів, дует
15567	Дилова полька	Інструментальна
15553	Дівчино моя люба, коломийка	Орхестра П. Замуленка
15546	Дві жінки	П. Давиденко, тенор
15556	Дуб на дуба повалився	Д. Стеценко і М. Давиденко, дует
15570	Думка про старий край	П. Малец, тенор
15572	Журба Гаврилихи	Б. Савіцький і Оленин
15548	Закувала та сива зазуля	Нац. Укр. Квартет
15562	З Америки до краю	В. Барчанівна з хором
15547	За тебе, Україно	Укр. Нац. Квартет
15532	Зеленая рута, жовти . цвіт	М. Зазуляк, барітон
15565	Ірчик, пісня	С. Боднарчук
15589	Каменецька коломийка	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15541	Карі очи	Марія Машір, сопран
15572	Клопіт Микити з жінкою	Б. Савіцький і М. Оленин
15546	Кохання	Д. Стеценко і П. Давиденко, дует
15580	Кокотка полька	Орхестра Дмитра Корнієнка
15541	Колиб мені, Господи	Марія Машір, сопран
15539	Коли розлучаються двоє	Г. Шандровський і С. Тушнів
15561	Коло млина, коломийка	Орхестра П. Замуленка
15563	Коломийка	Орхестра Суровика
15587	Коломийка Тишицька	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15565	Колись дівчино мила, пісня	С. Боднарчук
15548	Комар	Укр. Нац. Квартет
15562	Козак відїзджає	В. Барчанівна і Й. Давиденко, дует
15559	Лесинонька	Укр. Нац. Квартет
15570	Любовниця Петра	М. Оленин, сопран
15554	Любов	А. Давиденко, тенор
15585	Лугом іду, коня веду	Віра Барчанівна і І. Давиденко, дует
15595	Лучше було не любити і Кума	Віра Барчанівна і І. Давиденко
15592	Лучка зелена, танець	А. Барна і Ко.
15563	На Гончарівці, полька	Орхестра Суровика
15566	На горах Манджурії, вальц	Л. Субота, сольо на гармонії
15569	Наша коломийка	Інструментальна
15578	Наша коломийка	Орхестра М. А. Сербенського
15551	На риночку, полька	Орхестра „Вільна Україна"
15590	На Україні	Орхестра Дмитра Корнієнка
15560	На вулиці дутка грає, коломийка	Орхестра Замуленка
15544	За зеленій траві	Л. Субота, сольо на гармонії
15573	Не хочу бути чоловіком	Б. Савіцький
15575	Невдача Панчихи, часть 1 і 2	Б. Савіцький і М. Оленин
15566	Не журись, полька	Л. Субота, сольо на гармонії
15592	Одрехівський танець	А. Барна і Ко.
15582	Ох! Не люби двох	В. Барчанівна і Й. Давиденко, дует
15534	Ой чомуж ти не такий, козак	Квартет П. Гуменюка
15535	Ой я собі козак лепський	Квартет П. Гуменюка
15557	Ой я козак, коломийка	Орхестра Замуленка
15555	Ой на горі чорна хмара	Український Хор
15558	Ой піду	В. Барчанівна і П. Давиденко, дует
15551	Оксана, коломийка	Орхестра „Вільна Україна"
15542	О Україно	М. Зазуляк, барітон
15537	Ой гиля білі гуси	М. Зазуляк, барітон
15543	Ой лопнув обруч	Укр. Нац. Квартет
15537	Ой не спиться, не лежиться	М. Зазуляк, барітон
15582	Пікнік	В. Барчанівна і Й. Давиденко, дует
15585	По дорозі жук, жук	В. Барчанівна і Й. Давиденко, дует
15545	Прометей	Укр. Нац. Квартет
15532	Пропала надія	М. Зазуляк, барітон
15560	Рідні пісні	Орхестра П. Замуленка
15584	Родина	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15588	Румунка, коломийка	Орхестра Дмитра Корнієнка
15578	Січовий козак	Орхестра М. А. Сербенського
15583	Січовий марш	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15549	Сива зазуленька	Укр. Нац. Квартет
15569	Сміх	П. Давиденко, тенор
15555	Сміло, брати	Український Хор
15577	Свячене	В. Савіцький
15552	Тай орав мужик	А. Рогальський, барітон
15591	Танок з українських пісень, часть I і II	Орх. Дмитра Корнієнка
15593	Тече вода з під явора, часть I і II	А. Барна і Ко.
15579	Тете а тете, полька	Орхестра Дмитра Корнієнка
15580	Тремоло полька	Орхестра Дмитра Корнієнка
15533	Тропак	М. Зазуляк
15583	У. С. С. Марш	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15544	Українська коломийка	Л. Субота, сольо на гармонії
15540	Український танець	Українська Орхестра
15567	Український танець (шумка)	Інструментальний
15594	Українська полька і Гоп мої гречаники	Орхестра Дм. Корнієнка
15568	Україно, мати, кат сконав	Укр. Нац. Квартет
15561	У пеклі, полька	Орхестра Замуленка
15573	Циган на толоці	Б. Савіцький
15596	Чася мазурка і Солодка полька	Орхестра М. А. Сербенського

Коли хто хоче мати рекорди ще у великоднім часі, нехай замовляє сейчас, бо то не легко виповнити всі замовлення, коли вони прийдуть пізно. Заходіть, або пишіть на адресу:

SURMA BOOK-MUSIC CO.,

103 Ave. A, New York, N. Y.

(межи 6-ою і 7-ою улицею).

PHONE: DRY DOCK 3783.

THE UKRAINIAN SAVINGS CO.,
Cor. Professor & W. 10th Sts., Cleveland, Ohio.

НАЙСТАРША УКРАЇНСЬКА ФІНАНСОВА ІНСТИТУЦІЯ В АМЕРИЦІ

платить 5% за ощадности

Принимаемо ощадности почтою з всіх частий Америки. Пишіть по інформації.

Оборот (ASSETS) поверх $700,000.00
Власний маєток (CAPITAL & SURPLUS) 115,000.00

П. СТАСЮК
ПОРУЧАЄ НА ВЕЛИКОДНІ СВЯТА

Шинки, ковбаси, (різані, краяні, мелені, та сьвіжі сирові) кишки, сальцесони, та другі вироби масарські, рівнож мясо сирове всілякого рода та дріб.

Подягаємо виключно на торг склеповий, та дльтого стараємося всегда о товар найлучшого сорта, та все свіжий.

Гуртовно не продаємо, позаяк якість товару в порівнанню гуртової ціни нам на се не позволяє, але продаємо виключно в нашім склепі не дорозше від других, а хто не вірить хай ласкаво зайде і переконається. 84,7,9

118 -- First Avenue cor. 7th Street New York, N. Y.

TEL.: DRY DOCK 2030.

ДО ВІДОМА ЛЮБИТЕЛІВ МУЗИКИ!

Школа Українських Національних Танків артиста-балетмайстра В. АВРАМЕНКА в Ню Йорку, Н. Й., вже розпочала свої ВИСТУПИ при участи хору „Бандурист", під управою професора Ю. Кириченка. Слідуючий виступ буде

„ВЕЛИКДЕНЬ НА УКРАЇНІ"

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-го КВІТНЯ 1930 РОКУ.

Проситься всіх тих, котрі люблять спів і мають охоту, хай вписуються до хору Бандурист. Записуватися можна що дня в школі танків Авраменка 217-219 Іст 6-та вулиця, число кімнати 1, Ню Йорк, Н. Й. Проби співу відбуваються що понеділка і четверга.

ЗГАДКА ПРО НАЙСТАРШИЙ УКР. МУЗИЧНИЙ ШТОР НА ІСТ САЙДІ
В. ШЕРОВСЬКОГО

ПІД Ч. 104 AVE. B, межи 6 і 7 УЛИЦЕЮ В НЮ ЙОРКУ.

В кого музика не грає
В того радости немає,
Там лиш в хаті добрий „фон",
В кого грає грамофон.

А хто хоче веселитись
Мусить добре роздивитись:
В кого добрі апарати,
Щоб не було потім втрати.

Хто Шеровського спитає,
Він порадить і заграє,
Бо найстаршу на Іст Сайді
Музикальну фірму має.

Про рекорди він всі знає,
Бо всі пильно оглядає
І „скречованих" рекордів
В своїм шторі не тримає.

Нераз люди околичні
І на „блофах" непрактичні,
Йдуть до „своїх" купувати,
Но неможуть зторгувати.

Бо їм тяжко в рідній мові
В „своїх" правди напитати.
Тому майте на увазі,
Що Шеровський в кождім разі
Вам послужить чесно, вірно,
Бо за всьо він числить мірно

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

МИХАЙЛО ЗАЗУЛЯК, барітон.
12" $1.25
70003F (Отче наш
(Вірую
70001F (Христос Воскрес!
(Согласно заспіваймо

о. К. КИРСТЮК, барітон, з акомп. органа і дзвонів.
10" 75 ц.
27127F (Ангел Вопіяше
(Плотію уснув

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА, барітон: Евген Жуковський і Наша Роза Красновська.
27166F (Чому, Галю, не танцюєш
(Іде, іде, Зельман

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І НАША РОЗА КРАСНОВСЬКА, з акомп. орхестри.
27167F (Великодний Бовтун ,часть 1
(Великодний Бовтун, часть 2

ДОБРЕ ПРОДАЮЧІЄСЯ, ПОПЕРЕДНО ВИДАНІ РЕКОРДИ:

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І СОНЯ ЖУКОВСЬКА, з акомп. орхестри.
27222F (Реєнтий на забаві
(Троблі з какорочами

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА, співає Наша Роза Красновська.
27221F (Іван Убийник
(Просьба жінки до чоловіка

УКР. ОРХЕСТРА МІХАЛА ТОМАСА.
27220F (Козак Жидачівський
(Танець „Гусар"

ОРХ. БРАТТЯ „ГОЛУТЯКИ-КУЗЯНИ" співають Текля Дячек і Дж. Малютич.
27219F (Чотирнайцятий рочек смут-
(ний настав, часть 1 і 2

10" 75 ц.
27210F Ендро Бордер .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка
Співають: Е. Жуковський і Наша Роза Красновська).
27216F Богацькі Віцкоплетини .... Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27221F Богацькі Заручини .... Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27215F Боже, Боже, що то есть .... Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни"
Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.
27209F Десь був Янічку, десь був до рана ....
.... Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни" зі співом
27205F Гуцулка в Семеричині .... Українська Орхестра М. Томаса
27213F Катерина гречку жала .... Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни"
Співають: Декля Дячик і Елена Марсеч.
27217F Клопіт Горпини .... Соня Ліщак, з акомп. орхестри
27207F Козак „Паляниця" .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27192F Козак „Петрушка" .... Українська Орхестра Павла Гуменюка
27212F Козак Саноцький .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27211F Кучерява Катерина .... В. Ділов, бас, комічна пісня
27197F На коміню мармуровім .... Е. Жуковський, барітон
27197F Ой, скажи мила .... Е. Жуковський, з акомп. орхестри
27212F Острівська Коломийка .... Українська Орхестра М. Томаса
27211F Пан Виборний — пан Возьний .... Володимир Ділов і Ф. Бражник
з акомпаніяменто орхестри; комічна пісня.
27208F Парди в куми .... Е. Жуковський і А. Ліщак з акомп. орхестри
27207F Підгірняк, козак .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27205F Підгірська Коломийка .... Укр. Орхестра М. Томаса
27216F Післанці .... Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка
27192F Полька „Горпина" .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка
27218F Полька „Свобода" .... Укр. Орх. Михайла Томаса
27218F Полька з Галичини .... Укр. Орх. Михайла Томаса
27215F Взяв ям се жену хорошу ... Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч
27213F Там на горі два дуби .... Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни".
Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.
27206F Українській мамі .... Соня Ліщак, контральто з акомп. орхестри
27208F Вальс „Соня" .... Е. Жуковський і С. Ліщак з акомп. орхестри
27206F Весела Тереска .... Соня Ліщак, контральто, з акомп. орхестри
27203F Весілля в Пенсилвенії, часть 1 і 2 .... Е. Жуковський і Соня Ліщак
27209F Заспівай, Іванцю .... Орх. Браття „Голутяки-Кузяни" зі співом
27217F Злий муж .... Соня Ліщак з акомп. орхестри
27204F Змовини, часть 1 і 2 .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка зі співом
27214F Змовини, часть 3 .... Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка

W. SCHEROFSKY
104 Avenue B, bet. 6 & 7 St., New York City

ЇДЬТЕ З НАМИ!
Прогулька на рідну землю.

ПІД ОСОБИСТИМ НАГЛЯДОМ О. ПРОП. ВОЛОДИМИРА КУПЧИНСЬКОГО.

Відпливаємо кораблем HOMERIC 13-го червня бувшою другою а тепер туристичною клясою, до ШЕРБУРГА, звідтам до ПАРИЖА, де через два дні оглянемо чудові місця. Потім залізницею II. кляси через ШВАЙЦАРСЬКІ АЛЬПИ ДО ВІДНЯ, а звідтам ДО ЛЬВОВА. ВЕРТАЄМО кораблем BELGENLAND, 6-го вересня 1930.

Корабельна ціна туристичної кляси в обі сторони $220.50
Корабельна ціна третої кляси в обі сторони 170.00

По близші інформації голосітеся до:

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА
The Globe Service Co.,
30 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

ЖАЛУЄ, ЩО СКОРШЕ НЕ ЗНАВ.



„Ще до недавна я був безрадний. Думав я, що прийдеться терпіти до самої смерти, однак завдяки **Гінду Бренд Зіллю** сьогодня знаю, що жию. Апетиту до їди в мене не було, а що зїв, то зараз гази здували мене, до горла пхалося, підпирало під грудьми й відбивалося. Неприємний віддих і часто я чув горячку в середині, заворот голови, а в послідних часах давалося відчувати ломання в раменах. Лікарі і медицина не давали мені найменшої полекші, доперва славні ГІНДУ БРЕНД ЗІЛЛЯ виратували мене від загибелі, тільки жалую, що скорше не я не знав о тій природній медицині". — Це слова Федора Боднаренка, 802 Рокавей Еве., Бруклин, Н. Й. 78

Ціна за пачку $1.00, 6 пачок за $5.00.
НЕВДОВОЛЕНИМ ЗВЕРТАЄМО ГРОШІ.

ГЕМОРОЇДИ І ПАЙЛС

Як терпите на сі долегливости замовте сьогодня „ФРАНГО", знаменитий лік на сі недуги. — Ціна $5.00.

Вистарчить на чотири неділі лічення.

BARON A. BORAK,
307 EAST 18th ST., NEW YORK, N. Y.

ТО ЗОВСІМ НЕ ТЯЖКО ВИБРАТИ ДОБРЕ РАДІО НА СВЯТА

ЄСЛИ ВИ ПРИЙДЕТЕ І КУПИТИ
ВІКТОР-РАДІО
В УКРАЇНСЬКІМ БАЗАРІ
І. Височанського
47 Beacon St., Newark, N. J.



Victor-Radio

RE-45 — $275.00
без лямпок

РЕКОРДИ НА СВЯТА.

Рекорди 12-цалеві по $1.25

68940 **Великдень,** часть 1 і 2 .... Галицька Трупа
68941 **Великдень,** часть 3 і 4, Свячення пасок .... Галицька Трупа
68942 **Великдень,** часть 5 і 6, Гагілки .... Галицька Трупа
68944 **Єлище і Херувимська Пісня** .... Церковний Хор
V-21028 **(О Тебі радується**
(Величаніє .... М. Калаба, сопр. і М. Ланоски, тенор
80456 **(Христос воскрес радість з неба ся являє** ....
(Христос воскрес під неба звід .... М. Зазуляк

Рівнож звертаємо увагу на рекорди ВІКТОРА, котрі можна завсігди набути в українськім базари.

Рекорди 10-цалеві по 75 центів.

Українська Сільська Орхестра М. Слободяна, з співом.
V-21022 (Коломийка Скалатська
(Козак для старих

А. Барна і М. Поточан Сільська Орх.
V-21019 (Пігнала воли на Буковину,
(танець
(Мама ся злостить, мазурка
V-21018 (В моїм городі, танець
(Моя пшениця не сходить,
(танець

Українська Орх. Апольського, співає: Апольський.
V-21020 (Гуцулка
(Український Сербач

Апольського Українська Орхестра.
V-21014 (Гуцулка з Коломийкою
(Аркан

Дмитро Козел і його орхестра.
V-21015 (На параді, полька
(Ромія весни, вальц
V-21013 (Весела, полька
(Кохання, вальц

Майнерська Орхестра з співом.
V-21021 (Козяче молоко, коломийка
(Татра, вальц

Г. Григорчук і комп.
V-21009 (Мельник шукає кумів
(Красна дівице, коломийка
V-21007 У чужої жінки, часть 1 і 2

М. Марущак.
V-21012 (Через річку
(З тої горя високої

Іван Мазниця і Ко.
V-21004 Міліончик, часть 1 і 2
V-21003 Перед Вечорницями, ч. 1 і 2
81612 У коршмі, часть 1 і 2

Замовляйте сейчас. При замовленню 10 рекордів почту оплачуємо самі, і в дарунку одну пачку голок до кождої рекорди додаємо даром. Памятайте на адресу

УКРАЇНСЬКОГО БАЗАРУ
J. WYSOCHANSKY
47 BEACON STREET, NEWARK, N. J.
TELEPHONE: MARKET 4130.

РОДИМЦІ! РОДИМЦІ!

НАЙБІЛЬШИЙ СКЛАД ВИРОБІВ МАСАРСЬКИХ

поручає на свята КОВБАСИ, ШИНКИ, САЛЬЦЕСОНИ, КИШКИ І ВСІЛЯКУ ВУДЖЕНИНУ, ЯК РІВНОЖ СВІЖУ ВЕПРОВИНУ (JERSEY PORK). ПРОДАЄМО ГУРТОВНО І ПОДРІБНО. 84-90

LUKASEY & CO.
PORK AND PROVISION DEALERS,
Wholesale and Retail
200 AVENUE B. Near 12th Street, NEW YORK, N. Y.
TELEPHONE: ALGONQUIN 0893.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

В СПРАВІ ЦЕНЗУСУ.

Іван Фрич, Скрентон, Па. Пишете: „Записчики, які записують наших людей, кажуть, що вони нічого не знають за Україну і українську мову, бо в їх інструкціях нема про це мови. Коли я протестував, то він записав нас Поляками, але казав, що він провірить ту справу в офісії, а потім спростує".

Відповідь: Зробіть сейчас донесення про цей факт до того переписного бюра, до якого належить ваш округ і той переписчик, котрий дав вам таку відповідь. Редакція одержує кождого дня повно таких донесень, особливо з таких округів, де переписчиками є Поляки. Але часто й инші переписчики не знають своїх обовязків і інструкцій. Тому треба в кождім такім випадку внести негайно зажалення до бюра, якому підлягає даний переписчик і домагатися справлення.

Дмитро Малецький, Провіденс, Р. Ай. Пишете: „Дня 7 квітня був у нашій місцевости переписчик і ніяк не хотів записувати нас Українцями, а тільки Поляками, бо, мовляв, ми є тепер під Польщею. Мене не було в дома, бо був при роботі. Жінка розсердилася на нього і сказала: „Не хочеш записати нас Українцями, так забирайся з хати і ніяк не пиши".

Відповідь: Не треба нічого дарувати, а робити зажалення. Хай не остане на тім, що пересвариться з переписчиком у хаті. Донесіть сейчас про це переписній владі, якій підлягає даний переписчик. Так робіть і иншим перекажіть, щоби в цей спосіб поступали. **Вишліть від громади зажалення до головного Цензусового Бюра у Вашингтоні й подайте імена тих Українців, котрих позаписувано проти їх протесту Поляками. Подайте точно, де це сталося, а як можете, то подайте імя переписчика і той цензусовий місцевий офіс, який його вислав.**

В трамваю.

Кондуктор: Кілько років тому хлопцеві?

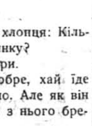
Мати: Чотири!

Кондуктор до хлопця: Кілько тобі років, синку?

Хлопець: Чотири.

Кондуктор: Добре, хай іде цей раз безплатно. Але як він виросте, то буде з нього брехун або великан.

МІЗАР
Король НЕПРИЯТЕЛЬ РЕВМАТИЗМУ.



Випробований середник на улекшення Ревматизму і перестуди, біль в руках, ногах, крижах, плечах, зимно у ногах, а поза шкіру якби мурашки лазили, і на улекшення дихавиці і всякої пухлини. — МІЗАР, великий слоїк $6.25, малий $4.25. — **ЗДРОЯНКА** цей середник здержує випад волосся, усуває порхлі і помічний на порост волосся. Ціна за фляшочку $1.25. Належитість висилати разом зі замовленнем, коли він не поможе, то звернемо вам вашу належитість. Пишіть на сю адресу: 31—

F. SOROKOWSKI,
2152 W. Chicago Ave., Chicago, Ill.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА ПРОДАЖ 5-фамілійний мурований дім з 34 кімнат; є стім-гіт, горяча вода і електрика. Ціна $22,000, готівки $3,000. Голоситися до властителя: 79-84

MIKE WILCZYK,
815 — 2nd Ave., New York City.

ФАРНИШТ-РУМ до винайму, при українській родині.
Голоситися під ч.: 83-4
829 NORTH 7th STREET, PHILADELPHIA, PA.

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ,
в середнім віці, до заряду дому і опіки 4-літної дитини; добра платня і стале заняття. Голоситися до: 84-5
K. NICHOLAS, c/o Mr. Stewart, Stop 27, Wickliffe, O.



ПРОДАЄ
ДОМИ
в місті НЮ ЙОРКУ і околиці
Українська Фірма
С. ФЕСОЛОВИЧА І М. КОБЗІСТОГО
EXCHANGE REALTY CO.,
41 East 7th St., New York City.
Tel. Orchard 9677. 16-

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Тепер можна купити гарний новий дім в середині міста **КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ.** Вже много домів продано і дальше будується. Ціна дуже приступна і на легкі сплати. Вплати $500.00.

Голосіться до будівничого в неділю, від год. 1 до 6 пополудни. 53-5

JOHN L. GINDA,
290 Grant Ave., Carteret, N. J.
Tel. 1062 Carteret.

УВАГА! MANVILLE І ОКОЛИЦЯ!

Я ОТВОРИВ
АСЕКУРАЦІЙНИЙ ОФІС
ВІД ОГНЮ.

Для вашої вигоди мій офіс знаходиться на MAIN ул., напроти FIRE HOUSE. Коли вам потрібно заасекурувати дім або меблі, я вас обслужу кождого дня і в неділі. Чого вам ходити до другої місцевости, коли маєте агента на місци.

J. OLEKSIAK,
Агент,
MANVILLE, N. J.
TEL.: SOMERVILLE 905. 83-5

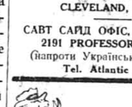
ЛЬНЯНИЙ ОЛІЙ
НА ПІСТ,

котрий є душений краєвим олійником, має краєвий смак і запах. Висилаємо по цілій Америці; шторникам даємо значний опуст. Хто купить, то непожалує. Кварта $2.50; 14 унцій $1.30; 8 унцій 75 ц.; 4 унції 40 цит. 80-

MADISON FOOD PRODUCT CO.,
1540 — 7th St., Madison, Ill.

О. Е. МАЛІЦЬКИЙ
АДВОКАТ,
512 SOCIETY FOR SAVINGS BLDG.
Tel. Main 5720
CLEVELAND, OHIO.

САВТ САЙД ОФІС, ВЕЧЕРАМИ:
2191 PROFESSOR STREET
(Напроти Українського Банку)
Tel. Atlantic 2054.



ДАРОМ!

Вишлемо кождому цю гарну ілюстровану книжку, котра містить в собі богато новостей, як також інтересних річей. Пишіть нині і залучіть кілька марок на оплату пересилки. Адреса: **Practical Sales Co., 1219 N. Irving Ave., Desk SV., Chicago, Ill.**

НА ВЕСНЯНИЙ СЕЗОН

Деревця овочеві (щепи) всякого рода, рівнож дерева тінисті, корчі оздібні, рожі, виногради, живоплоти і т. п. Усі дерева є інспектовані через State Mass. і гарантовані. Своїм костумерам даєсь інформації в українській або англійській мові. Пишіть по цінник: 38—

SHABAN NURSERY,
ДМИТРО ШАБАН, власт.
27 ARTISAN STREET,
WILLIMANSETT, MASS.

ПОЗІР! ПОЗІР!
ВЕЛИКА СЕЗОНОВА ВИПРОДАЖ!
Тільки на короткий час!

Радіо $30.00
Грамофони 6.98
Рекорди по 60
Рольки до піяна 35
Вишивані сорочки по 10.00
Вишивані фартушки по 5.00

І богато інших річей входить в сю випродаж. 83-

Пишіть або приходіть до:
УКРАЇНСЬКОГО БАЗАРУ,
JOHN WYSOCHANSKY,
Book & Music Store,
47 BEACON ST., NEWARK, N. J.

ФАРМИ!

НА ПРОДАЖ ФАРМА 32 акри, находиться в добрім положенню, близько міста, при Гай-вей, конкретова дорозі і школи, дім 8 кімнат, ... в домі, велика стодола, стайня, ... корови і коні, 2 великі курники, ... рода огородовина, річка близько ... ти. Фарма без знарядів. Ціна ... Фарма знаходиться в Sharon ... N. Y. Голоситися до:

PETER MARCHUK,
209 E. 10th Street, New York, N. Y.

СПРОДАМ, ВИРЕНТУЮ АБО ВИМІНЯЮ
100-акрову фарму, земля ... інформації голоситись до:
Mr. MOOLICK,
24 Badger Ave., Newark, N. J.
або телефонуйте: Unionville 2...

ФАРМИ! ФАРМИ!

Маю на продаж малі і великі ... ми по ріжних цінах, також можу міняти фарму за дім або ре... в місті.

Велика фарма 235 акрів ... дійних, 9 ялівок, 4 коні, трак... вся фермерська машинерія, ... нат і 5 других будинків, ... в барні. Ціна $14,500, готівки ...

Хтоб хотів менші фарми не... лоситься на адресу:

PHILIP D. FILANOVSKY
Real Estate Broker,
92 Main Street, Flemington, N. J.
Telephone 332 L.

DR. N. M. HNATYSHYN
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
2191 Professor St., Cleveland, Ohio
(Проти українського банку)
Телефон: Atlantic 2054.

УВАГА! — ROCHESTER, Н. Й.!
УКРАЇНСЬКА МАСАРНЯ
(АБО БУЧЕРНЯ)
ПІД Ч. 862 HUDSON AVE., НА РОЗІ AVE. D,
під добре знаним іменем
СЕМЕНА МІКУЛЬСЬКОГО.

Шановні Українці-Земляки! ... жаються Великодні Свята, ... вас бажає замовити на Свята смачні Шинки, Ковбаси і инші ... би. Хто замовить у мене, ... жалує, бо маючи практику ... старокраєвих від довгих ... 15 літ американської практики ... прошу не забути за своїх ... у рік, бо сего вимагає наш ... обовязок.



ДІВЧАТА І ЖІНКИ:



Коли Ваш бюст плаский, нерозвинений, не тішитеся красою ані повабом, коли твар і инші части ... занадто волохаті, або волосе ... голові рідке і випадає, пробуйте ... шої методи ВІДМОЛОДЖЕННЯ. Пишіть по безплатні ІНФОРМАЦІЇ ... до: **D. WROBLEWSKI & CO.,** 696 Wythe Ave., Brooklyn, N. Y. (81)

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ
Ми робимо гарні похорони
ПО $150



Без ріжниці як далекі позамісцевости, кличте нас:
Офіс: 485 Avon Avenue.
Phone: Terrace 8882, або ...
1636, Newark, N. J.

ВАСИЛЬ І МАРІЯ МУЗИКА
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ



ДВА ОФІСИ:
NORTH SIDE: 2157 W. Chicago Ave.
Phone: Brunswick 7767 або ...
SOUTH SIDE: 4954 So. Hermitage Ave.
Phone: Hemlock 5500.
CHICAGO, ILL.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ
В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568

